

Estimado Ciudadano:

Mi responsabilidad principal como el Fiscal del Condado de Marion, es la de poner a delincuentes violentos en la cárcel, en donde ya no puedan poner en peligro a la sociedad. Para poder hacer esto, mis comisionados y yo dependemos de la cooperación de personas como usted, sea usted una víctima o un testigo.

Mi oficina está dedicada a trabajar estrechamente con las víctimas, testigos, y miembros de la comunidad para que el sistema judicial funcione de una manera eficaz y sin problemas. Sabemos que quizás usted no esté familiarizado con el proceso, por lo cual le mandamos este folleto para ayudarle a entender lo que ha de venir, y cuál pueda ser su papel en el procedimiento legal que se le avecina.

Le agradecemos su compromiso y cooperación en nuestros esfuerzos para ver que se haga justicia, y para lograr que el Condado de Marion sea una comunidad más segura.

Sinceramente,

Carl J. Brizzi, Fiscal



RECURSOS COMUNITARIOS

FISCALÍA DEL CONDADO DE MARION

- Unidad de Apoyo para las Víctimas / 327.3522
- Programa de Desahucio por Estupefacientes / 327.1406
- Declaración de Impacto del Vecindario / 327.2646
- Programa de Procesamiento Comunitario / 327.8500
- Línea de Asistencia en español de la Fiscalía / 327.5339

DEPARTAMENTO DE LA POLICÍA DE INDIANÁPOLIS

- Sospecha de Tráfico de Drogas / 327.DOPE
- Vigilancia de Delitos del Distrito Norte de IPD / 327.6100
- Vigilancia de Delitos del Distrito Este de IPD / 327.6200
- Vigilancia de Delitos del Distrito Sur de IPD / 327.6300
- Vigilancia de Delitos del Distrito Oeste de IPD / 327.6400
- Vigilancia de Delitos del Distrito Central de IPD / 327.6500
- Despacho de No-emergencia / 327.3811

DEPARTAMENTO DEL SHERIFF DEL CONDADO DE MARION

- Vigilancia de Delitos / 231.8210
- Operaciones Encubiertas / 231.8192

CENTRO DE ACCIÓN DEL ALCALDE DE LA CIUDAD DE INDIANÁPOLIS

- Vehículos Abandonados / 327.4MAC
- Infracciones por Malezas/Desecho Ilegal / 327.4MAC
- Animales Extraviados o Peligrosos / 327.4MAC
- Línea de Ayuda para Servicios de Protección al Menor / 968.4379

SALUD Y HOSPITAL

- Propiedad Insegura y Vacante / 221-2150



Procesamiento, Protección,
Prevención

(317) 327.6940 TELÉFONO WWW.INDYGOV.ORG/PROS

251 EAST OHIO STREET, SUITE 160 INDIANAPOLIS, IN 46204

ESTE PROYECTO FUE AUSPICIADO (PARCIAL O TOTALMENTE) POR FONDOS DE SUBVENCIÓN DE PARTE DEL INSTITUTO DE JUSTICIA PENAL Y FUERON POSIBLES POR LA CONCESIÓN NO. 2003-VA-GX-0029 CONCESIONADA POR LA OFICINA DE PROGRAMAS DE JUSTICIA.



VÍCTIMAS/TESTIGOS

Siendo testigos para una comunidad más segura.



VÍCTIMAS/TESTIGOS

INFORMACIÓN IMPORTANTE:
SU TESTIMONIO EN EL TRIBUNAL PUEDE DETERMINAR SI SE GANA O SE PIERDE UN CASO.

FALTAR AL TRABAJO

Su testimonio en el tribunal puede determinar si se gana o se pierde un caso, por ende, su presencia y cooperación son muy importantes. Usted recibirá una citación indicándole el día, la hora y el tribunal al cual debe comparecer. Usted quizás deba pedir permiso para faltar al trabajo y así poder declarar. Su empleo por ley debe otorgarle el permiso y tiempo necesarios para comparecer al tribunal.

DEVOLUCIÓN DE PERTENENCIAS

Todas las pertenencias que se recuperen, le serán devueltas tan pronto sea posible. La policía a veces retiene las pertenencias como pruebas, pero en muchos casos se utilizan fotografías en su lugar. Contacte al detective asignado a su caso, para saber si se le puede devolver sus pertenencias.

INDEMNIZACIÓN POR UN DELITO VIOLENTO

Si usted fue lesionado, o si se le dió muerte a algún miembro de su familia como resultado de un delito, usted podría ser elegible para recibir indemnización.

Para averiguar si usted es elegible para recibir indemnización, usted debe completar una solicitud dentro de los 180 días de la fecha del delito. El Departamento de Indemnización de Delitos Violentos de Indiana revisará su solicitud. Contacte a la Fiscalía para más información.

SU DESEMPEÑO EN EL TRIBUNAL

- * Diga la verdad.
- * Hable claro y solamente conteste las preguntas que se le hagan.
- * Si no sabe la respuesta a la pregunta, diga que no sabe.
- * Si no entiende una pregunta, pida que se la expliquen.
- * Pare de inmediato si el juez lo interrumpe, o si el fiscal o abogado defensor protesta.
- * Vístase pulcramente y sea educado.
- * Manténgase calmado y siempre conteste honesta y cuidadosamente.

Victim Information and Notification Everyday (VINE) es un servicio automatizado de 24 hrs. que provee a las víctimas de delitos acceso al estado de la custodia del delincuente mientras se encuentra recluído en la Cárcel del Condado de Marion. Llame al 1-800-278-8134 para registrarse en este servicio gratuito patrocinado por el Departamento del Sheriff del Condado de Marion y la Fiscalía.

SUS DERECHOS COMO VÍCTIMAS O TESTIGOS

- * Usted tiene derecho de estar libre de intimidación o acoso.
- * Su empleo no puede castigarlo o sancionarlo por el tiempo en que se lo ha citado para comparecer al tribunal.
- * Usted podrá recuperar sus pertenencias tan pronto como no se las necesite como pruebas.
- * Es posible que se le notifique a usted si el acusado sale bajo fianza y es liberado de la Cárcel del Condado de Marion mientras el caso esté pendiente. (Vea información sobre VINE)
- * En ciertos casos usted podría recibir indemnización por parte del acusado para cubrir sus pérdidas.
- * Usted puede entablar una demanda en un tribunal civil, por medio de un abogado particular, por pérdidas a causa del delito.
- * Usted puede ser elegible para recibir indemnización del Fondo de Indemnización de Delitos Violentos de Indiana. Contacte a la Fiscalía, a la Asistencia para Víctimas, o puede llamar al Fondo de Indemnización Estatal al 232-7103.
- * Usted puede dar una declaración acerca del impacto que el delito ha tenido en usted, para que se incluya en la investigación precondenatoria. En la imposición de la condena, usted puede examinar una copia especial de este informe.
- * Usted tiene el derecho a saber cuando el acusado haya cumplido su condena y salga de la cárcel. Contacte al Departamento de Corrección de Indiana, Victim-Witness Notification, al 232-1756 o al VINE 1-800-278-8134 para más información.

CONTACTE AL FISCAL COMISIONADO

- * Si el acusado o alguien que no sea la policía lo contactan a usted acerca de su caso.
- * Si su dirección o número de teléfono cambia.
- * Si usted necesita información sobre servicios sociales disponibles para usted.
- * Si tiene alguna pregunta sobre su caso.

EL FISCAL COMISIONADO LO CONTACTARÁ A UD.

- * Si la fecha del juicio cambia.
- * Si el acusado se declara culpable, o si se hace una recomendación para un acuerdo de culpabilidad.
- * Para notificarle sobre la fecha de la imposición de la condena si usted desea estar presente.
- * En cualquier momento que usted tenga el derecho a ser notificado de los acontecimientos concernientes a su caso.

LOS PASOS EN UN CASO DE DELITO(S) GRAVE(S)

- * En una breve audiencia inicial, se le presentarán los cargos en contra del acusado y se fijará una fianza. A usted no se le requiere comparecer.
- * El juez y los abogados se reunirán en una audiencia preliminar para argüir peticiones preliminares. Usted puede decidir estar presente, pero no se le requiere su presencia.
- * El fiscal le notificará si se ha considerado algún acuerdo de culpabilidad, y le pedirá su opinión del mismo.
- * Si el acusado no se declarara culpable, se le podría requerir que usted declare en el juicio.
- * Muchas veces los juicios o las audiencias se posponen por diferentes motivos. La Fiscalía le avisará de la postergaciones en tanto que se le notifique a la oficina con anticipación acerca de la audiencia. De lo contrario, usted debe comparecer al tribunal tal previamente citado.
- * Después del juicio, si se le halló culpable al acusado, un agente de libertad vigilada juntará recomendaciones para la condena del acusado. Usted podrá dar una declaración que se incluya en el informe precondenatorio.
- * Usted puede asistir a la imposición de la condena del acusado por el juez, la cual usualmente se hace tres semanas después del juicio o del acuerdo de culpabilidad. Usted puede hacer una declaración ante el juez y el acusado para hacerles saber en persona.

EN EL DÍA DEL JUICIO

Traiga la citación y este folleto consigo el día del juicio. No traiga navajas, o ninguna clase de armas u objetos punzantes consigo, ya que se le requerirá pasar por un registro de seguridad con un detector de metal, y tales objetos serán decomisados. No se devolverán los artículos que sean decomisados por el Departamento del Sheriff.

- * Diríjase al City-County Building, ubicado a la altura 200 este de la calle Washington. (En el centro, frente al City Market).
- * Si maneja, hágalo con suficiente tiempo para encontrar estacionamiento en los lotes ubicados en las calles Alabama o Washington.
- * Si toma el autobús IndyGo, bájese en las calles Delaware y Washington cerca del City-County Building.
- * Dentro del City-County Building, vaya a la sala del tribunal indicado en la citación.
- * El City-County Building tiene 3 alas. Los Tribunales Penales de Delitos Graves están ubicados en el ala oeste, cerca de la calle Delaware. Los tribunales uno, dos, tres y cuatro están ubicados en el segundo piso. Los tribunales cinco y seis están ubicados en el tercer piso.
- * Si usted necesita asistir a un tribunal diferente o necesita ayuda, vaya al escritorio de información en el vestíbulo de la Torre Central (parte central del edificio). La Fiscalía está ubicada a la altura 251 este de la calle Ohio, Suite 160.

